



صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة  
الأسئلة المتكررة  
2024

- 3..... أ. الأسئلة المتعلقة بالمنتجات
- 3 ..... ما هي مكافآت نهاية الخدمة؟
- 3 ..... ما هي صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 3 ..... ما هو قسم إدارة الأصول في بنك أبوظبي الأول؟
- 3 ..... من هم مزودو الخدمات المشاركون في برنامج صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 3 ..... ما هي خيارات الاستثمار التي تقدمها صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 4 ..... ما هو المبلغ الأساسي للاشتراك؟
- ..... ما هو الفرق بين الاشتراك الأساسي للعمالة غير الماهرة، والاشتراك الأساسي للعمالة الماهرة، والاشتراك الاختياري لكل من العمالة الماهرة وغير الماهرة؟
- 4 ..... ما هي العمالة غير الماهرة؟
- 4 ..... ما هي العمالة الماهرة؟
- 4 ..... هل تتضمن الاستثمارات حماية رأس المال؟
- 4 ..... ما هي آلية عمل الحماية المحدودة لرأس المال؟
- 5 ..... ما هي الأصول التي تستثمر فيها صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 5 ..... ما هو سجل صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة حتى اليوم؟
- 5 ..... ما هي العوائد المتوقعة على صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 5 ..... ما هي الرسوم المرتبطة بالاستثمار في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 5 ..... هل يتم توزيع العوائد والأرباح على المستثمرين؟
- 5 ..... ما هو المبلغ الذي يمكن للموظف المساهمة به في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 6..... ب. الأسئلة المتعلقة بالحسابات
- 6 ..... ما هي إجراءات تسجيل أصحاب العمل في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 6 ..... ما هي الإجراءات الواجب على الموظفين اتباعها لاسترداد استثماراتهم في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟
- 6 ..... ما هي القناة المعتمدة لتقديم الموظفين طلب استرداد مساهماتهم الطوعية؟
- 6 ..... هل هناك أي غرامات متعلقة بالاسترداد؟
- 6 ..... هل يمكن لصاحب العمل إيداع مكافأة نهاية الخدمة دون الحصول على موافقة الموظف؟
- 7 ..... ما هي المستندات المطلوبة لفتح حساب؟
- 7 ..... كيف يمكن للموظف أو صاحب العمل الاطلاع على كشوفات الحسابات الخاصة بهم؟
- 8..... ج. الاستفسارات العامة
- 8 ..... كيف يمكنني التواصل مع خدمة العملاء؟
- 8 ..... ما هي ساعات عمل مركز خدمة العملاء؟

## أ. الأسئلة المتعلقة بالمنتجات

### ما هي مكافآت نهاية الخدمة؟

مكافآت نهاية الخدمة هي الدفعات النهائية التي يقدمها أصحاب العمل للموظفين عند انتهاء عقود العمل الخاصة بهم. ويتم احتسابها بما يشمل دفعة مالية إلى جانب فوائد أخرى مثل الإجازات السنوية غير المستخدمة والبدلات.

### ما هي صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟

ستكون صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة متاحة للشركات في دولة الإمارات العربية المتحدة، لتقدم للموظفين فرصة زيادة مكافأة نهاية الخدمة الخاصة بهم من خلال المشاركة في النظام الاختياري البديل لمكافأة نهاية الخدمة الذي أطلقته حكومة دولة الإمارات. يقوم أصحاب العمل المشاركون في البرنامج بتقديم مساهمات شهرية إلى صناديق الاستثمار التابعة لإدارة الأصول في بنك أبوظبي الأول، والتي تتم إدارتها من قبل خبراء متخصصين، بهدف زيادة وتحسين الفوائد المقدمة للموظفين عند انتهاء عقود العمل الخاصة بهم. يمثل البرنامج رافداً لرؤية حكومة دولة الإمارات الرامية إلى إرساء سوق عمل أكثر تنافسية، ويعتبر جزءاً من مبادرة أطلقتها وزارة الموارد البشرية والتوطين، ومعتمد من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع.

### ما هو قسم إدارة الأصول في بنك أبوظبي الأول؟

بصفته جزءاً من بنك أبوظبي الأول، يعتبر قسم إدارة الأصول من أكبر مديري الصناديق التي تركز على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، مع خبرة لأكثر من عقدين من الزمن من الخبرات الاستثمارية في مختلف فئات الأصول على مستوى المنطقة. ولدى قسم إدارة الأصول في بنك أبوظبي الأول قاعدة متنوعة من العملاء تشمل صناديق الثروة السيادية، وصناديق التقاعد، والمؤسسات المالية، والمكاتب العائلية، وشركات التأمين، والأفراد.

### من هم مزودو الخدمات المشاركون في برنامج صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟

مزودو الخدمات للصناديق هم:

- مدير الصندوق – إدارة الأصول في بنك أبوظبي الأول
- أمين حفظ الصندوق- دويتشه للأوراق المالية والخدمات، فرع دبي
- مدير إدارة الصندوق ووكيل التحويل- آبيكس لخدمات الصناديق المحدودة، أبوظبي، الإمارات
- المدقق- برايس ووترهاوس كوبرز، الإمارات
- استشاري الشريعة- لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في بنك أبوظبي الأول
- المستشار القانوني: وايت أند كيس

### ما هي خيارات الاستثمار التي تقدمها صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة؟

- صندوق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة لحماية رأس المال: صندوق سوق المال المفتوح
- صندوق بنك أبوظبي الأول الإسلامي لمكافأة نهاية الخدمة لحماية رأس المال: صندوق سوق المال المفتوح المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية

تتوفر الفئات التالية من الأسهم للعمالة الماهرة والعمالة غير الماهرة:

فئات الأسهم	الوصف
وحدات الفئة A	اشتراك أساسي للعمالة غير الماهرة
وحدات الفئة B	اشتراك أساسي للعمالة الماهرة
وحدات الفئة C	اشتراك اختياري للعمالة الماهرة أو غير الماهرة

ما هو المبلغ الأساسي للاشتراك؟

مبلغ الاشتراك الأساسي هو المساهمة التي يدفعها أصحاب العمل شهرياً عبر النظام الاختياري البديل كمكافأة نهاية الخدمة.

يتم حساب مبلغ الاشتراك الأساسي كالتالي:

- يقوم أصحاب العمل بدفع 5.83% من الراتب الشهري الأساسي للموظفين بدوام كامل الذين لم تتجاوز فترة عملهم خمس سنوات.
- يقوم أصحاب العمل بدفع 8.33% من الراتب الشهري الأساسي للموظفين بدوام كامل الذين تجاوزت فترة عملهم خمس سنوات.

ما هو الفرق بين الاشتراك الأساسي للعمالة غير الماهرة، والاشتراك الأساسي للعمالة الماهرة، والاشتراك الاختياري لكل من العمالة الماهرة وغير الماهرة؟

تختلف الاشتراكات كما هو موضح أدناه:

الفئة	تنطبق على	تفاصيل اشتراك برنامج مكافأة نهاية الخدمة	فوائد حماية رأس المال المحدودة الخاصة
وحدات الفئة A	الاشتراك الأساسي للعمالة غير الماهرة	الاشتراكات الأساسية التي يحق للعمالة غير الماهرة الحصول عليها من صاحب العمل عند نهاية الخدمة.	نعم
وحدات الفئة B	الاشتراك الأساسي للعمالة الماهرة	الاشتراكات الأساسية التي يحق للعمالة الماهرة الحصول عليها من صاحب العمل عند نهاية الخدمة.	نعم
وحدات الفئة C	الاشتراك الاختياري لكل من العمالة الماهرة وغير الماهرة	المساهمات الطوعية يتم دفعها من قبل العمالة الماهرة وغير الماهرة، بالإضافة إلى الحد الأدنى من المبلغ الذي يحق لهم الحصول عليه من قبل صاحب العمل عند نهاية الخدمة. يتم دفع هذه المساهمات وفقاً للتقدير الشخصي للموظف.	نعم

ما هي العمالة غير الماهرة؟

الموظفون الذين يحصلون على رواتب شهرية تبلغ 4,000 درهم على الأقل.

ما هي العمالة الماهرة؟

الموظفون الذين يحصلون على رواتب شهرية تبلغ 4,000 درهم أو أكثر.

هل تتضمن الاستثمارات حماية رأس المال؟

تستفيد الاشتراكات الأساسية والمساهمات الطوعية من صناديق حماية رأس المال من خلال آلية احتياطية خاصة برأس المال مع الإعفاء من الرسوم.

وفي حين يعتقد بنك أبوظبي الأول أن هذه الآلية توفر حماية قوية للمستثمرين، إلا أنه لا يمكنه ضمان استرداد كامل رأس المال في جميع الحالات.

ونظراً لأن فئات الاستثمار لا تمتلك ضمانات غير مشروطة لرأس المال، فقد يواجه المستثمرون خسائر محدودة من اشتراكهم الأولي في حال استمرار صعوبة الظروف في السوق لفترة طويلة.

### ما هي آلية عمل الحماية المحدودة لرأس المال؟

يقوم الصندوق الفرعي بتخصيص ما يصل إلى 1% من صافي قيمة أصول الوحدة (NAV) سنوياً في حساب احتياطي ("احتياطي رأس المال")، وذلك لتغطية أي خسائر في مبالغ الاشتراك الأساسي والمساهمات الطوعية لحملة الوحدات الذين يستردون وحداتهم في يوم الاسترداد المحدد.

يحق لأي مالك وحدات الحصول على مبلغ إضافي يعادل حصته من احتياطي رأس المال عند استرداد وحداته، وذلك بناءً على نسبة ملكيته في يوم الاسترداد.

ويمكن لمدير الصندوق التنازل عن الرسوم الإدارية المستحقة له في أي شهر إذا كان احتياطي رأس المال غير كافٍ لتغطية الخسائر التراكمية في مبالغ الاشتراك الأساسية والمساهمات الطوعية خلال ذلك الشهر.

قد يتم دفع هذه الرسوم التي تم التنازل عنها لمدير الصندوق في أي شهر لاحق إذا كانت أرباح الصندوق كافية ولا توجد خسائر تراكمية في مبالغ الاشتراك الأساسي والمساهمات الطوعية خلال عمليات الاسترداد في ذلك الشهر.

### ما هي الأصول التي تستثمر فيها صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهائية الخدمة؟

#### صندوق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهائية الخدمة لحماية رأس المال

يستثمر الصندوق في المقام الأول في الودائع المصرفية المحلية ومعاملات أسواق المال الصادرة عن البنوك المحلية الإماراتية. يمكن للصندوق أيضاً الاستثمار في أدوات الدين الصادرة عن الحكومة المحلية أو الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة والأدوات النقدية الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

#### صندوق بنك أبوظبي الأول الإسلامي كمكافأة نهائية الخدمة لحماية رأس المال

يستثمر الصندوق في المقام الأول في الودائع الإسلامية المصرفية المحلية ومعاملات أسواق المال الإسلامية الصادرة عن البنوك المحلية الإماراتية. يمكن للصندوق الفرعي أيضاً الاستثمار في أدوات الدين الإسلامية الصادرة عن الحكومة المحلية أو الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك الصكوك والأدوات النقدية الإسلامية الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، رهناً بموافقة لجنة الرقابة الشرعية الداخلية على كل أداة مالية ووثائقها.

يستثمر الصندوق وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية كما تفسرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

### ما هو سجل صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهائية الخدمة حتى اليوم؟

تعتبر صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهائية الخدمة جزءاً من النظام الاختياري البديل كمكافأة نهائية الخدمة الذي أطلقته حكومة دولة الإمارات. وباعتباره برنامجاً جديداً، لا توجد بيانات أداء متاحة حتى الآن. ومن المتوقع أن يتم توفير معلومات الأداء من قبل قسم إدارة

الأصول في بنك أبوظبي الأول بمجرد إطلاق الصناديق الفرعية، وخلال شهر من بدء التداول. كما سيتم لاحقاً مشاركة تفاصيل الأداء عبر نشرات معلومات الصناديق المتاحة لكل موظف من خلال التطبيق الخاص بصناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة.

### ما هي العوائد المتوقعة على صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة؟

من المتوقع أن تتماشى عوائد صناديق نهاية الخدمة لبنك أبوظبي الأول، قبل خصم الرسوم التشغيلية واستثناء مبلغ احتياطي رأس المال، مع العوائد المتوقعة للاستثمارات قصيرة الأجل ومنخفضة المخاطر المتوفرة في السوق.

### ما هي الرسوم المرتبطة بالاستثمار في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة؟

يرجى الاطلاع على الملحق الخاص بالصناديق لمعرفة الرسوم المرتبطة بالاستثمار في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة. يتوفر الملحق عند الطلب.

### هل يتم توزيع العوائد والأرباح على المستثمرين؟

لن يتم دفع أي أرباح أو توزيع أي عوائد لحين حصول الموظف على مستحقات نهاية الخدمة بعد انتهاء عقد العمل. وخلال فترة الاستثمار، يتم إعادة استثمار مجمل الدخل الناتج عن الأوراق المالية الأساسية في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة.

### ما هو المبلغ الذي يمكن للموظف المساهمة به في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة؟

إذا كانت الدفعات شهرية، لا يمكن أن تتجاوز نسبة الاشتراك الطوعي 25% من إجمالي الراتب، بينما في حالة الدفع بمبلغ مقطوع، لا يمكن أن تتجاوز النسبة السنوية.

ما هي إجراءات تسجيل أصحاب العمل في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة؟

ملاحظة: يمكن لأصحاب العمل فقط التسجيل في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة، وذلك بالنيابة عن الموظفين.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على الدليل الإرشادي لعملية التسجيل.

فيما يلي خطوات التسجيل لأصحاب العمل:

1. **التواصل مع بنك أبوظبي الأول:** عبر البريد الإلكتروني [FABEOSB@bankfab.com](mailto:FABEOSB@bankfab.com) أو الهاتف +971 02 499 6333
2. **التسجيل للمشاركة:** توقيع اتفاقية صاحب العمل مع صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة.
3. **التسجيل في بوابة صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة عبر الإنترنت:** تسجيل الدخول عند استلام الإشعار.
4. **تقديم معلومات الشركة:** تحميل بيانات الموظفين وتزويد المعلومات المطلوبة الخاصة بالشركة للتحقق منها.
5. **تحديد تفاصيل المشاركة:** اختيار صناديق الاستثمار ومبلغ الاشتراك وتاريخ البدء.
6. **بدء المساهمة في الصناديق:** البدء في تقديم المساهمات للصناديق الاستثمارية المختارة، لضمان استفادة الموظفين من البرنامج.

ما هي الإجراءات الواجب على الموظفين اتباعها لاسترداد استثماراتهم في صناديق بنك أبوظبي الأول كمكافأة نهاية الخدمة؟

فيما يلي الخطوات المطلوبة:

1. **نهاية خدمة الموظف:** تقوم وزارة الموارد البشرية والتوطين بإخطار بنك أبوظبي الأول بقرار وتاريخ نهاية الخدمة عبر البوابة الإلكترونية الخاصة بالشؤون الإدارية. ويتم تحويل الأموال تلقائياً إلى فئة الأسهم الطوعية لحين تقديم طلب الاسترداد من قبل الموظف.
2. **طلب الاسترداد:** يقوم الموظف بتأكيد نهاية الخدمة وتقديم طلب الاسترداد عبر التطبيق الخاص بالموظفين.
3. **تقديم المعلومات المطلوبة:** يقوم الموظف بتقديم المعلومات المطلوبة وتفاصيل الحساب المصرفي الخاص به.
4. **التحقق من الاسترداد:** يتم تأكيد تفاصيل نهاية الخدمة والتحقق من طلب الاسترداد.
5. **تحويل الأموال:** يتم تحويل الأموال إلى الحساب المصرفي المحدد خلال 14 يوماً.

وحدات الاشتراك الأساسي للعمالة غير الماهرة (الفئة A) ووحدات الاشتراك الأساسي للعمالة الماهرة (الفئة B) – يتم السماح باسترداد هذه الوحدات عند انتهاء خدمة الموظف. لا يُسمح بالانسحاب المبكر من وحدات الاشتراك الأساسي للعمالة غير الماهرة (الفئة A) ووحدات الاشتراك الأساسي للعمالة الماهرة (الفئة B) أثناء استمرار الموظف في العمل. إذا انتهت خدمة الموظف وتقدم بطلب استرداد مستحقته، تتم معالجة الطلب وصرف المبلغ خلال 14 يوماً من تاريخ إخطار وزارة الموارد البشرية والتوطين.

وحدات المساهمات الاختيارية (الفئة C) – يمكن للموظفين استرداد هذه الوحدات، التي تمثل المساهمات الإضافية الطوعية من قبل العمالة الماهرة وغير الماهرة، في أي وقت. يمكن للموظف تقديم طلب الاسترداد مباشرة إلى بنك أبوظبي الأول، بصفته مدير الصندوق، من خلال قنوات التواصل المعتمدة. لا يمنح استرداد وحدات المساهمات الاختيارية (الفئة C) الموظف الحق في استرداد وحدات الاشتراك الأساسي الخاصة به، إلا في حال انتهاء خدمته.

**ما هي القناة المعتمدة لتقديم الموظفين طلب استرداد مساهماتهم الطوعية؟**  
يمكن تقديم طلبات الاسترداد المسموح بها للمساهمات الطوعية عبر التطبيق الخاص بالموظفين، أو من خلال أي وسيلة أخرى عن طريق صاحب العمل.

**هل هناك أي غرامات متعلقة بالاسترداد؟**  
لا توجد غرامات على الاسترداد من صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة، ولكن يُسمح بالاسترداد فقط كما هو موضح أعلاه.

**هل يمكن لصاحب العمل إيداع مكافأة نهاية الخدمة دون الحصول على موافقة الموظف؟**  
فيما يتعلق بالاشتراكات الأساسية للعمالة الماهرة وغير الماهرة، يعود القرار بالتسجيل في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة بشكل كامل إلى تقدير صاحب العمل.

**ما هي المستندات المطلوبة لفتح حساب؟**

يجب أن تتوافق الوثائق التي يقدمها أصحاب العمل للتسجيل في صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة مع قوانين ولوائح "اعرف عميلك" (KYC) وقوانين مكافحة غسل الأموال المعتمدة في دولة الإمارات العربية المتحدة. وتعتبر هذه المستندات قياسية بشكل عام، ولكن قد تختلف المتطلبات المحددة من شركة لأخرى. ويتم إدراج الوثائق المطلوبة في بوابة الشؤون الإدارية عند التسجيل.

**كيف يمكن للموظف أو صاحب العمل الاطلاع على كشوفات الحسابات الخاصة بهم؟**

ستكون كشوفات حسابات أصحاب العمل متاحة في أي وقت من خلال البوابة الإلكترونية، بينما يمكن للموظفين عرض ومتابعة استثماراتهم عبر التطبيق الخاص بهم.

## ج. الاستفسارات العامة

كيف يمكنني التواصل مع مركز خدمة العملاء؟

للتواصل مع مركز خدمة العملاء:

الهاتف: +971 02 499 6333

البريد الإلكتروني: [FABEOSB@bankfab.com](mailto:FABEOSB@bankfab.com)

لمزيد من المعلومات حول صناديق بنك أبوظبي الأول لمكافحة نهاية الخدمة:

[اللغة الإنجليزية](#)

[اللغة العربية](#)

ما هي ساعات عمل مركز خدمة العملاء؟

تتوفر خدمات مركز الاتصال الخاص بصناديق بنك أبوظبي الأول لمكافحة نهاية الخدمة من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 5:00 مساءً (بتوقيت الإمارات / +4 بتوقيت غرينيتش) خلال أيام العمل.

## إخلاء مسؤولية

بنك أبوظبي الأول ش.م.ع هو بنكٌ مرخص ويخضع لتنظيم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وهيئة الأوراق المالية والسلع الإماراتية ("الهيئة") (بموجب الرخصة الصادرة عن هيئة الأوراق المالية والسلع رقم: 601005)، وعنوان مكتبه المسجل هو ص.ب: 6316، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إنَّ المعلومات الواردة في هذه الوثيقة هي معلومات واردة لأغراض المناقشة فحسب، وهي تلخّص بعض المعلومات المتعلقة بالاستثمار في صندوق بنك أبوظبي الأول لمكافأة نهاية الخدمة لحماية راس المال وصندوق بنك أبوظبي الأول الإسلامي لمكافأة نهاية الخدمة لحماية راس المال ("الصندوق الفرعي")، وهو صندوق فرعي تابع لصناديق مكافآت نهاية الخدمة لدى بنك أبوظبي ("الصندوق")، وهو صندوق أساسي أنشئ بواسطة الهيئة ويتولى إدارته بنك أبوظبي الأول. لا تشكل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة نشرة إصدار أو أي مستندات طرح أخرى سواء كان ذلك بشكل كلي أو جزئي، وهي مؤهلة بالكامل من خلال الرجوع إلى مستندات الطرح الصادرة فيما يتعلق بالصندوق ("نشرة الإصدار") والصندوق الفرعي ("نشرة الإصدار التكميلية"). المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عبارة عن موجز فحسب، وهي لا تدل على العائد الفعلي أو النتيجة التي يُرَجَّح تحقيقها. لا يعتبر الأداء السابق ضماناً للأداء المستقبلي ولا ينبغي أن يُنظر إليه على أنه مؤشر للأداء المستقبلي. ليس ثمة ما يضمن أن الصندوق الفرعي سيحقق هدف الاستثمار المنشود. لا تشكل هذه الوثيقة عرضاً أو التماساً لشراء أي استثمار أو بيعه. يجب على المستثمرين المحتملين أن يقرأوا بعناية نشرة الإصدار ونشرة الإصدار التكميلية، بما في ذلك القسم الذي يحمل عنوان "المخاطر وتضارب المصالح"، قبل اتخاذهم لأي قرار استثماري.

لم تقم الهيئة بمراجعة المعلومات الواردة في هذه الوثيقة ولا تتحمل المسؤولية عن دقتها أو اكتمالها أو كفايتها، ولن تتحمل المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر يتكبده أي شخص نتيجة الاعتماد على هذه الوثيقة.

هذه الوثيقة متاحة فقط للموظفين (وفقاً لما جاء في قرار مجلس الوزراء رقم (96) لسنة 2023 بشأن النظام الاختياري البديل لمكافأة نهاية الخدمة) في دولة الإمارات العربية المتحدة. وباستلامك لهذه الوثيقة، سيتم اعتبارك بأنك موافق على جميع القيود والحدود المبينة أدناه فيما يتعلق بالمسؤولية.

### عدم الاعتماد

لا يجوز للمستثمرين تفسير محتويات هذه الوثيقة على أنها مشورة قانونية أو مالية أو ضريبية أو شرعية (إن وُجدت). ويتعين على كل مستثمر محتمل الحصول على استشارة من مستشاره القانوني والمالي والضريبي والشرعي (إن وُجد) قبل اتخاذ أي قرار فيما يخص الاستثمار في الصندوق الفرعي.

### دقة المعلومات واكمالها

أعدت هذه الوثيقة وأصدرت من قبل بنك أبوظبي الأول على أساس اعتقاد بنك أبوظبي الأول على نحو معقول بأنها معلومات دقيقة وموثوقة، ومع ذلك، قد تكون هذه المعلومات غير كاملة أو قد تكون مقتضبة. لا يقوم بنك أبوظبي الأول بإجراء تحقق مستقل من دقة المعلومات المتاحة للجمهور أو التي يعتقد بنك أبوظبي الأول على نحو معقول أنها دقيقة وموثوقة. لا يتحمل بنك أبوظبي الأول أي مسؤولية تجاه أي شخص فيما يتعلق بتحديث المعلومات الواردة في هذه الوثيقة. لا يقدم بنك أبوظبي الأول أي إقرار أو ضمان - صريحاً كان أو ضمنياً - فيما يتعلق بدقة المعلومات الواردة في هذه الوثيقة أو حسن توقيتها أو اكتمالها. ويتعين على أي شخص يقترح الاعتماد على المعلومات الواردة في هذه الوثيقة أو استخدامها للتحقق بشكل مستقل من دقة واكمال وموثوقية وملاءمة المعلومات، ويجب الحصول على مشورة مستقلة ومحددة من المتخصصين أو الخبراء المناسبين. لا يتحمل بنك أبوظبي الأول أي مسؤولية تجاه أي شخص فيما يتعلق بجودة أو دقة أو حسن توقيت أو استمرار توفر أو اكتمال أي بيانات أو عمليات حسابية واردة و/أو مشار لها في هذه الوثيقة، أو عن أي خسارة أو ضرر خاص أو مباشر أو غير مباشر أو عرضي أو تبعية قد يحدث بسبب استخدام المعلومات الواردة و/أو المشار إليها في هذه الوثيقة أو الناشئة بطريقة أخرى فيما يتعلق بالمعلومات الواردة و/أو المشار إليها في هذه الوثيقة، شريطة أن ذلك الإعفاء من المسؤولية لا يستبعد أو يحد من أي مسؤولية بموجب أي قانون أو لائحة تنطبق على بنك أبوظبي الأول، والتي لا يجوز استبعادها أو تقييدها.

### الأداء السابق والبيانات الاستشرافية ومخاطر الاستثمار

عند استلامك لهذه الوثيقة، يجب أن تكون على بينة تامة بالمخاطر المرتبطة بالأنشطة الاستثمارية. تخضع الاستثمارات للتقلبات الطبيعية التي تحدث في السوق والمخاطر الكامنة في كافة الأنشطة الاستثمارية وليس ثمة ما يكفل احتفاظ الاستثمار بقيمته أو ارتفاع قيمته بمرور الوقت. ولا يعدُّ الأداء السابق على أنه ضمان للأداء المستقبلي ولا ينبغي اعتباره مؤشراً للأداء المستقبلي. هذا وتشكل بعض المعلومات الواردة في هذه الوثيقة بيانات استشرافية. وعموماً، يمكن التعرف على هذه البيانات من خلال استخدام مصطلحات مثل "قد"، "سوف"، "ينبغي"، "نتوقع"، "نترقب"، "نخطط"، "نفدّر"، "نعتزم"، "نستمر"، "نستهدف" أو "نعتقد" (أو نفيها) أو أي صيغة مشابهة لها. تستند أي معلومات استشرافية إلى افتراضات معينة حول الأحداث أو الظروف المستقبلية والهدف منها هو فقط توضيح النتائج الافتراضية في ظل تلك الافتراضات (لم تحدّد جميعها في هذه الوثيقة ولم يتم التأكد منها في هذا الوقت). ونتيجةً لمجموعة متنوعة من العوامل الاقتصادية أو السوقية أو غيرها، قد تختلف الأحداث أو النتائج الفعلية أو الأداء الفعلي بشكل كبير عن تلك المنعكسة في مثل هذه البيانات الاستشرافية أو المتوخاة منها. وبناءً على ذلك لا ينبغي للمستثمرين الاعتماد على مثل هذه البيانات الاستشرافية عند اتخاذ قراراتهم الاستثمارية.